

73

Bogotá, D.C.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-116976- -00002-0000

Fecha: 2008-12-15 10:20:20 Dep. 2020 NUECREACION
Ita 2 PATENTES Eva: 1 REGDLOPOSITO
Act 329 CTOINFORMACION Folios: 6

Doctora

ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL

División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

Referencia: Solicitud de Patente de Invención
Complemento de información
Radicado: **08 116 976**

Respetada señora Jefe,

Juan Manuel Serrano Castillo, identificado como aparece al pie de mi firma, actuando como apoderado de la sociedad **LES LABORATOIRES SERVIER**, conforme obra en el expediente, me dirijo a su Despacho para dar respuesta al Oficio No. 15300 del 3 de diciembre de 2008, notificado mediante fijación en lista del 4 de diciembre de 2008, para aportar copia del contrato de cesión de derechos respecto de la patente de invención de la referencia.

En virtud de ello estoy anexando los siguientes documentos:

Contrato de Cesión en inglés, el cual se encuentra debidamente Apostillado con su respectiva traducción al español y su legalización ante el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Recibo notificaciones en la Carrera 11 No. 86 – 32 (Oficina 101) de Bogotá, D.C., o en el casillero asignado al suscrito por su Despacho.

Se anexa lo anunciado.

De Usted,

Juan Manuel Serrano Castillo

cc 79.875.670 de Bogotá

tp 124953 del C. S. de la J.

Colombien
2008 - F6

7



ASSIGNMENT OF RIGHTS

Witnesseth hereby, the Assignment of Rights Agreement entered into by and between Gérard COQUEREL, Julie LINOL, Lionel LE PAPE, Jean-Pierre LECOUBE domiciled for these purposes in France on the one hand and on the other hand, LES LABORATOIRES SERVIER, domiciled for these purposes in France, duly represented by Christine BRUNEL in the following terms and conditions:

PREAMBLE

1. Gérard COQUEREL, Julie LINOL, Lionel LE PAPE, Jean-Pierre LECOUBE are the authors of the patent **NEW PROCESS FOR THE SYNTHESIS OF STRONTIUM RANELATE AND ITS HYDRATES**
2. Gérard COQUEREL, Julie LINOL, Lionel LE PAPE, Jean-Pierre LECOUBE have decided to assign all their rights over the patent referred in the above-mentioned clause.
3. LES LABORATOIRES SERVIER, wishes to acquire the rights for the economic exploitation of the design referred to in clause 1).

AGREEMENTS

1. Gérard COQUEREL, Julie LINOL, Lionel LE PAPE, Jean-Pierre LECOUBE assign in favor of LES LABORATOIRES SERVIER, without reserve and limitation whatsoever, all their rights over the patent referred to in clause 1) of the Preamble.
2. The assignment is made on gratuitous basis.
3. Both parties agree that ESTRATEGIA JURIDICA can file the application for registration of the patent referred to in clause 1) of the Preamble, before the Superintendencia de Industria y Comercio de Colombia.

Considered October 28,

In witness whereof, this document is executed at, On, 2008.

Assignor	Assignor
1. Gérard COQUEREL F-76520 BOOS FRANCE	4. Jean-Pierre LECOUBE F-76600 LE HAVRE FRANCE
Assignor	Assignor
2. Julie LINOL F-76000 ROUEN FRANCE	5. _____
Assignor	
3. Lionel LE PAPE F-76970 GREMONVILLE FRANCE	
Assignor	Assignee
	1. Christine BRUNEL proxy for LES LABORATOIRES SERVIER

Vu pour la certification
matérielle de

la signature de M.C. Brunel M.J. Linol M.R. Coquerel
M.R. LE PAPE M.J.P. LECOUBE
opposé ci-contre



APOSTILLE COLONIE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. à été signé par M. F. GUILLERAMIN

3. agissant en qualité de Notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de M. H. de SEVRES

Attesté

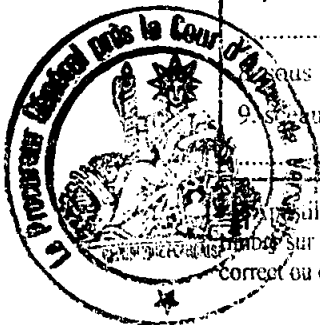
5. à VERSAILLES

6. le 17 NOV. 2008

7. par le Procureur général près la Cour d'appel de Versailles

8. sous le n° 28539/P8

9. en 10. Signature



l'apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou du timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve son contenu.

875



20098-F6

Gérard COQUEREL (French)

192, rue de l'Eglise
76520 BOOS

Julie LINOL (French)

15, av. Chastellain / Appt 180
76000 ROUEN

Lionel LE PAPE (French)

197, impasse des Mares
76970 GREMONVILLE

Jean-Pierre LECOUBE (French)

93, rue du Dr Vigné
76600 LE HAVRE

26

CESIÓN DE DERECHOS

Por la presente se deja constancia de la Cesión de Derechos celebrada por y entre **Gérard COQUEREL, Julie LINOL, Lionel LE PAPE, Jean-Pierre LECOUE**, domiciliados a efectos del presente documento en Francia, por una parte, y por la otra, **LES LABORATOIRES SERVIER**, domiciliados a efectos del presente documento en Francia, debidamente representados por Christine BRUNEL, en los siguientes términos y condiciones:

PREÁMBULO

- Gérard COQUEREL, Julie LINOL, Lionel LE PAPE, Jean-Pierre LECOUE** son los autores de la patente **NUEVO PROCESO DE SÍNTESIS DE RANELATO DE ESTRONCIO Y SUS HIDRATOS**.
- Gérard COQUEREL, Julie LINOL, Lionel LE PAPE, Jean-Pierre LECOUE** han decidido ceder todos sus derechos en la patente a la que se refiere la cláusula anterior.
- LES LABORATOIRES SERVIER** desea adquirir los derechos de explotación económica del diseño al que se refiere la cláusula 1).

ACUERDOS

- Gérard COQUEREL, Julie LINOL, Lionel LE PAPE, Jean-Pierre LECOUE** ceden a favor de **LES LABORATOIRES SERVIER**, sin reservas ni limitaciones de ninguna índole, todos sus derechos en la patente a la que se refiere la cláusula 1) del Preámbulo.
- La cesión se hace a título gratuito.
- Ambas partes acuerdan que **ESTRATEGIA JURÍDICA** podrá presentar la solicitud de registro de la patente a la que se refiere la cláusula 1ª.) del preámbulo ante la Superintendencia de Industria y Comercio de Colombia.

En constancia, el presente documento se celebra en *Courbevoie* el *28 de octubre de 2008*.

Cedente	Cesionario
1. <i>[Firmado]</i> Gérard COQUEREL F-76520 BOOS FRANCIA	4. <i>[Firmado]</i> Jean-Pierre LECOUE F-76600 LE HAVRE FRANCIA
Cedente	Cedente
2. <i>[Firmado]</i> Julie LINOL F-76000 ROUEN FRANCIA	5. _____
Cedente	Cedente
3. <i>[Firmado]</i> Lionel LE PAPE F-76970 GREMONVILLE FRANCIA	
Cedente	Cesionario
	1. <i>[Firmado]</i> Christine BRUNEL , Apoderada de LES LABORATOIRES SERVIER
<i>[Firma y Sellode M^e. Francois Guillermain, Notario de SÈVRES (Hauts-de-Seine), República Francesa</i>	
Visto para la certificación material de las firmas de la Sra. C. Brunel, la Sra. J. Linol, el Sr. G. Coquerel, el Sr. L. Le Pape, el Sr. J. P. Lecouve, ESTAMPADAS EN ESTE DOCUMENTO.	
<i>[El documento lleva adjunta una apostilla en francés, con la correspondiente traducción].</i>	

JORGE E. CASTILLA VIANA
Traductor Oficial
Res. Minjusticia
No. 2788 de Nov. 14 de 1986

87

20098-F6

Gérard COQUEREL (francés)

192, rue de l'église
F-76520 BOOS

Julie LINOL (francesa)

15, av. Chastellain / Appt 180
7600 ROUEN

Lionel LE PAPE (francés)

197, impasse des Mares
76970 GREMONVILLE

Jean-Pierre LECOUBE (francés)

93, rue du Dr Vigné
76600 LE HAVRE


JORGE E. CASTILLA VIANA
Traductor Oficial
Res. Minjusticia
Nº 2789 de Nov. 14 de 1986

70

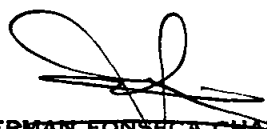
Traducción oficial de una **Apostilla en Francés**. República Francesa; Colombia; acta notarial firmada por el Abogado F. Guillermain; actuando en calidad de Notario; con el sello de la Notaría-Sèvres; certificado en Versalles; el 17 de noviembre de 2008; por el Procurador General del Tribunal de Casación de Versalles; bajo el número 28639/08; 2 páginas; firma (ilegible).

"La Apostilla confirma únicamente la autenticidad de la firma, del sello o de la estampilla en el documento; ella no significa que el contenido del documento es correcto o que la República Francesa aprueba su contenido"

(Sello)

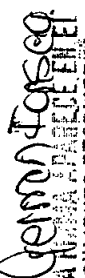
Procurador General del Tribunal de Casación de Versalles

Certifico que la anterior es traducción fiel y completa de la Apostilla y sello en referencia, la cual se sella con el sello del traductor Germán Fonseca Chaparro, Resolución Minjusticia No.2110 del 12 de diciembre de 2003. Bogotá, D. C., 9 de diciembre de 2008.


GERMAN FONSECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCES - ESPAÑOL
RESOLUCION MINJUSTICIA NO. 2110
DICIEMBRE 12 DE 2003

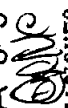
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

852411


GERMAN FONSECA
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2008 DIC 11 A 8:59


JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

RECIBO LEGALIZACION

No. 10513

1/1



2020

Bogotá D.C.,

Doctor(a)
SERRANO CASTILLO JUAN MANUEL
Apoderado(a) y/o Representante de
LES LABORATOIRES SERVIER

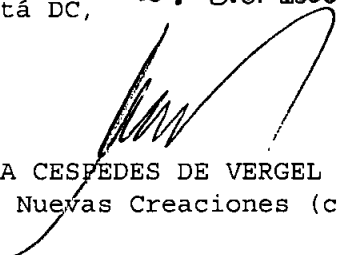
REFERENCIA	Radicación No. 08 116976
	Trámite 2
	Evento 1
	Actuación 416
	Oficio No. 9500
	Folios 1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

De acuerdo con lo previsto por el artículo 40 de la Decisión 486/00, la publicación en este caso se hará a partir del día 01 del mes de diciembre de 2009.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

07 DIC. 2009


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

adpa10

DIVISIÒN DE NUEVAS CREACIONES

RADICACIÒN EXPEDIENTE No. 08-116976

**EL EXTRACTO DE LA PRESENTE SOLICITUD DE PATENTE DE INVENCIÒN
FUE PUBLICADO EN LA GACETA DE PROPIEDAD INDUSTRIAL No. 612 DE
FECHA 29 DE ENERO DE 2010 EL TÈRMINO HÀBIL SEÑALADO POR LA LEY
EXPIRA EL 03 DE MAYO DE 2010.**

NOTA: Dentro del plazo de los seis (6) meses siguientes a partir de la fecha de publicación en la gaceta de Propiedad Industrial, deberá solicitar y cancelar el examen de patentabilidad so pena de que la solicitud caiga en abandono, de acuerdo con lo establecido en el artículo 44 de la Decisión 486/2000.

SE PRESETARON OPOSICIONES POR PATE DE TERCEROS.

SI X -

NO -